

ГЕНДЕР И ВОДА





Мы в АГВ (Альянс по проблемам гендера и воды) рады, что этот буклет сейчас у вас на руках. С его помощью мы расскажем вам об очень важных и актуальных проблемах.

В первую очередь нам бы хотелось сказать вам, что это беседа только начнется с чтения буклета. На самом деле, мы надеемся, что вы сами расскажете своим близким и знакомым в школе и на работе о том, что вы прочитали здесь. Вы даже можете посоветовать и им тоже прочесть этот буклет.

Если вы преподаватель, то вы можете перевести и опубликовать этот буклет на вашем родном языке. Вы также можете использовать его рисунки, без текста, чтобы организовать обсуждение и стимулировать обмен мнениями среди школьников. Посетите наш сайт в Интернете на **www.genderwater.org**, чтобы получить картинки четырех буклетов. Пожалуйста, не забудьте поблагодарить автора и АГВ. В заключении нам бы хотелось сообщить вам, что АГВ в вашем распоряжении, если вы хотите получить более подробную информацию относительно проблем гендера в связи с управлением водными ресурсами.

Вы убедитесь, что мы можем многое сделать, (каждый человек в своем городе), в управлении бассейнами, реками или озерами, проходящими через наши города или рядом с ними, и таким образом, способствовать тому, чтобы вода стала доступной для всех.

Теперь очередь за вами. Приятного чтения.



Хмм...

Для моей семьи
нужны рис, фасоль,
рыба, картошка,
апельсины, хлеб,
морковь, капуста,
курица, цветная
капуста...

И ВОДА!

ВОДА ТОЖЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПИЩЕЙ!



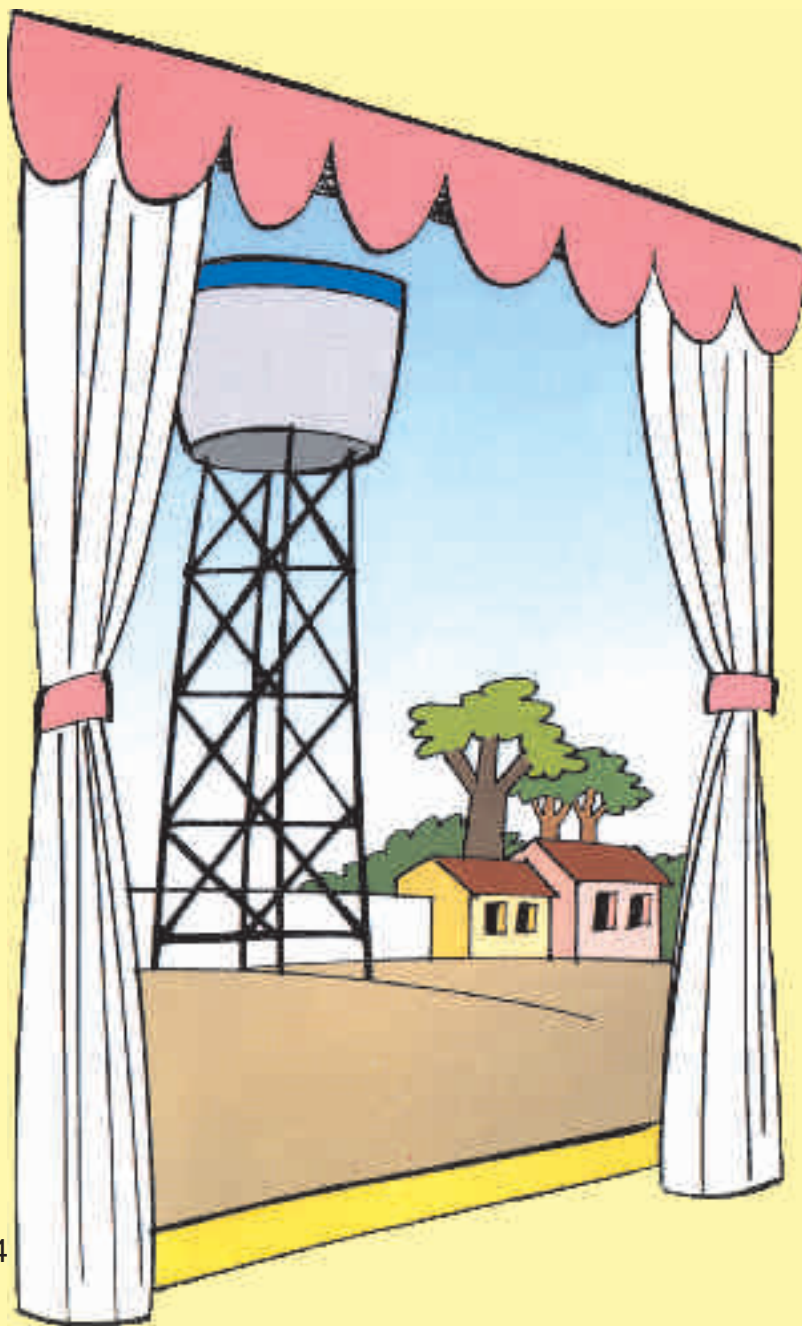


Основная часть нашего тела состоит из воды. Вода находится в каждой клетке нашего тела и является необходимым для его функционирования. Вода является частью крови, слезы, пищеварительного сока и пота... Подсчитано, что 70% человеческого тела состоит из воды. Поэтому, без воды человек может прожить только три дня.

Чтобы быть здоровыми, нам необходимо выпивать примерно 8 стаканов воды ежедневно.



ВОТ ПОЧЕМУ КАЖДЫЙ ИМЕЕТ
ПРАВО НА ЧИСТУЮ ВОДУ В ДОС



ТАТОЧНОМ КОЛИЧЕСТВЕ!

Жители во многих странах имеют меньше воды, чем требуется для поддержания здоровья, а то и существования. Женщины страдают больше всех, потому что им приходится заботиться о питании и о семье. Когда воды недостаточно, женщины и дети каждый день вынуждены проходить большие расстояния, чтобы добыть воду. Чистая вода в кране вблизи от дома это то, что нужно каждому.

Это право каждого: женщин, мужчин, детей, молодежи и пожилых людей.



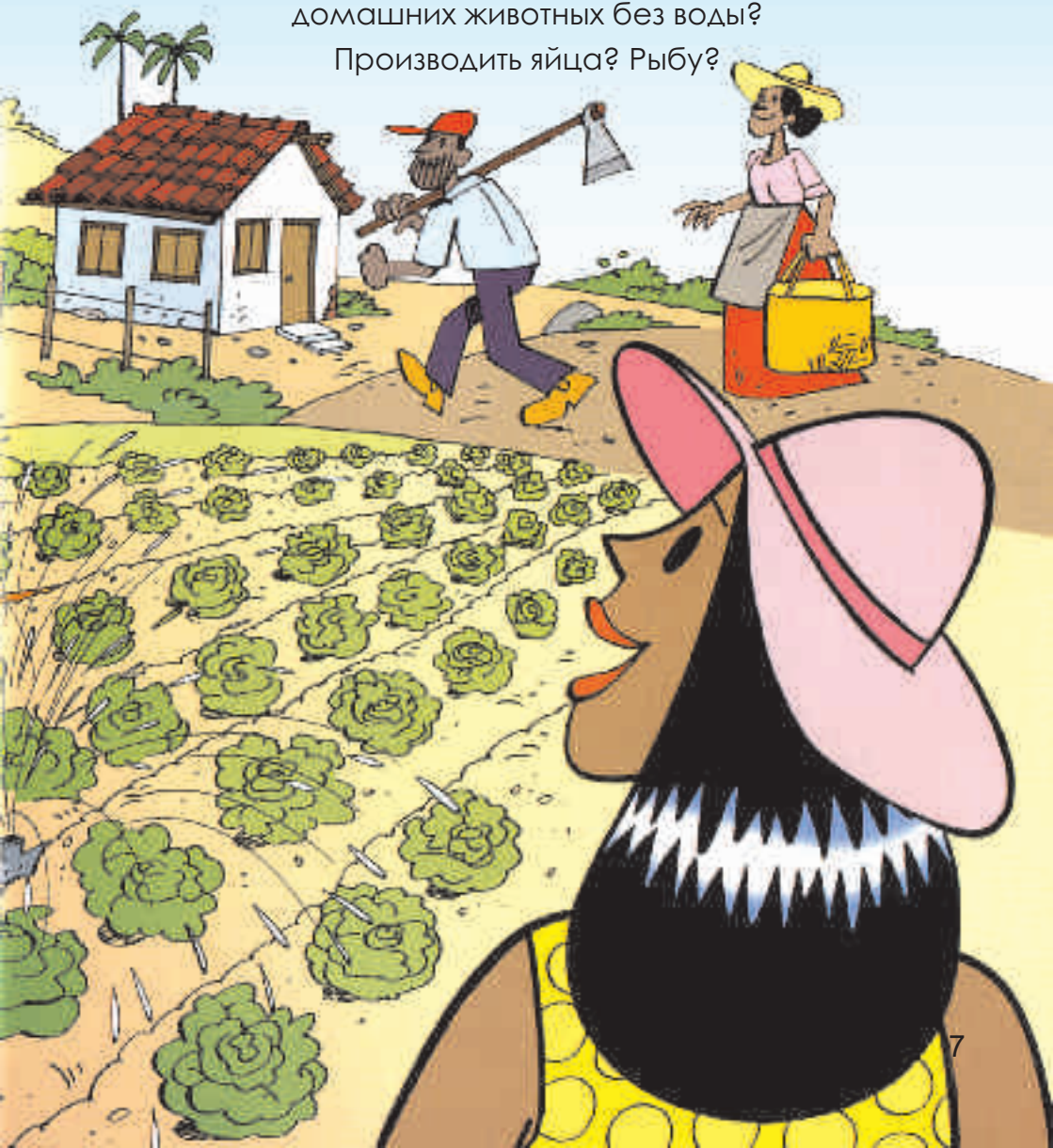
**ЧТОБЫ ИМЕТЬ ПИЩУ,
НУЖНА ВОДА!**



Чтобы не зависеть от дождя, фермеры орошают поля водой.

Поливая, можно производить больше пищи для всех, на меньшем участке земли и без вырубке леса. Кроме того, можно сажать культуры, которые принесут больше денег для общины. Но без достаточного объема воды растениеводство подвергается риску. А как заботиться о домашних животных без воды?

Производить яйца? Рыбу?



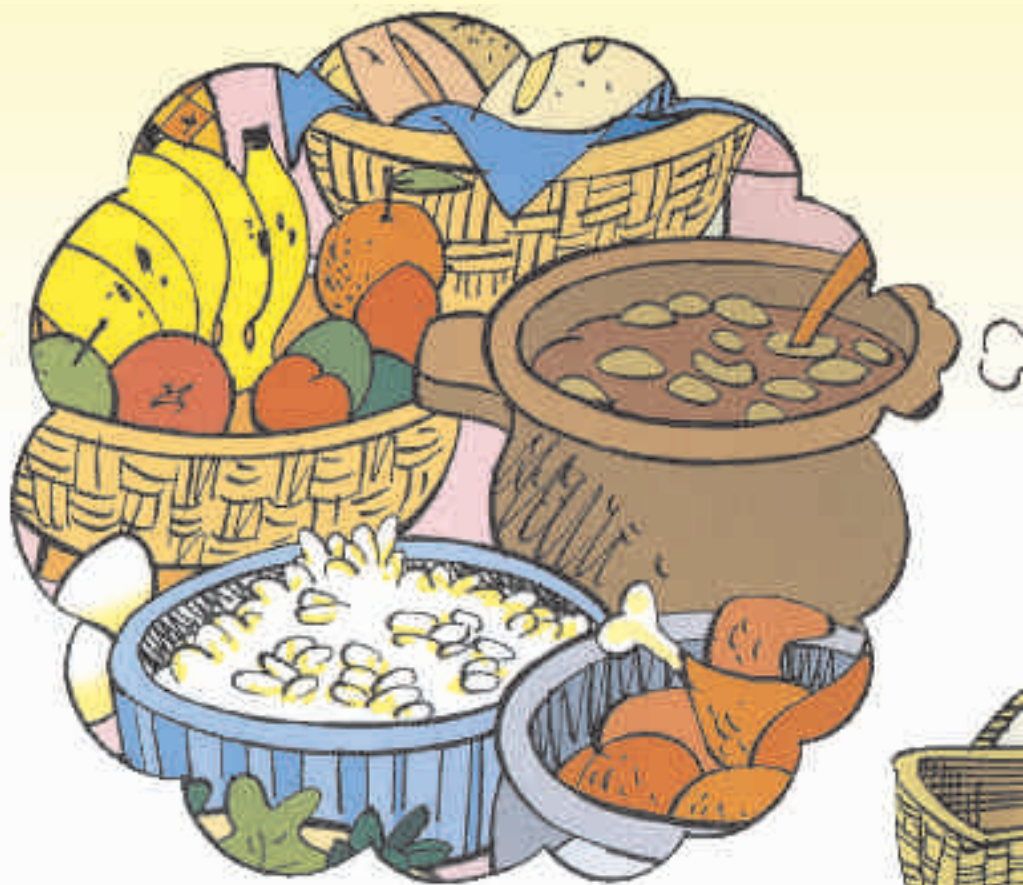
НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ ВОДУ ТАМ,
ГДЕ ЭТО ТЯЖЕЛО ДАЕТСЯ.



Сооружение баков для сохранения воды, использование дождевой воды и другие способы получения воды для отдаленных и изолированных жилищ также способствуют обеспечению натурального хозяйства и выживанию семей. Сооружение дамб может быть коллективным решением. Эти методы нужны для того, чтобы освободить людей от сложной добычи воды из отдаленных мест и ее транспортировки в сосудах на своей голове, работы, которые в основном падают на плечи женщин, детей, молодых и пожилых людей.



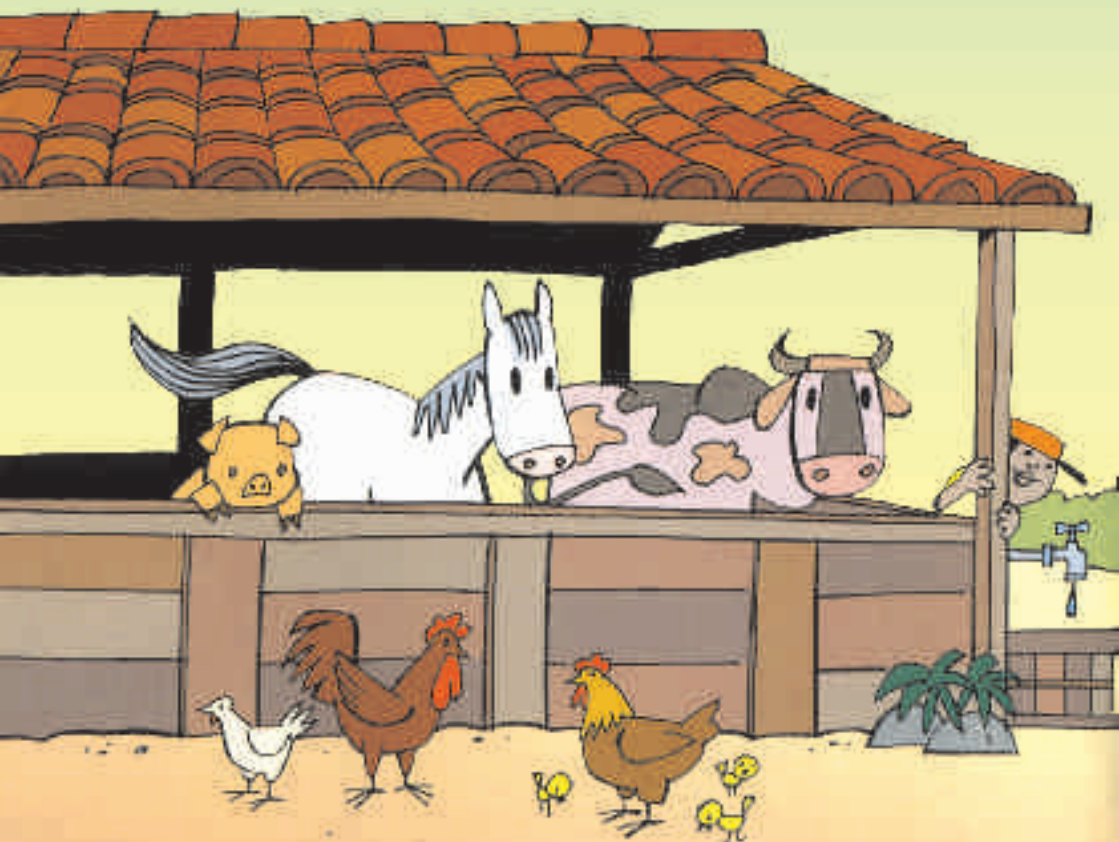
Кому это выгодно? Всем кто живет в затруднении из-за недостаточного количества воды, мелким фермерским хозяйствам и как всегда женщинам.



Женщины во всем мире отвечают за добычу воды и питание своих семей. Большая часть натурального хозяйства ведется женщинами. И женщины заботливо обращаются с землей и водой. Они знают им цену. Когда мы говорим об обеспечении продовольствием людей, необходимо создать подходящие условия для всех, включая женщин, для производства: продовольствия, плодородной почвы, информации и, главное, необходимой чистой воды в достаточном количестве.



Но никто не имеет права плохо обращаться с землей и водой под предлогом производства продуктов питания. Существует много способов ведения сельского хозяйства. И решение о том, как использовать землю и воду, должно приниматься всеми, чье выживание зависит от этих ресурсов. Земля должна принадлежать заслуженно тем, кто хорошо о ней заботится и обеспечивает устойчивое производство, будь то мужчина или женщина, частные лица или коллективы.



В особенности, женщины - фермеры должны иметь доступ ко всему, что им нужно для производства и обеспечения своих семей едой, зарабатывания денег и развития: доступ к воде, право собственности на землю, кредиты и рынок...

на тех же условиях, что действуют для мужчин!



Внимание:

это вопрос безопасности. ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.

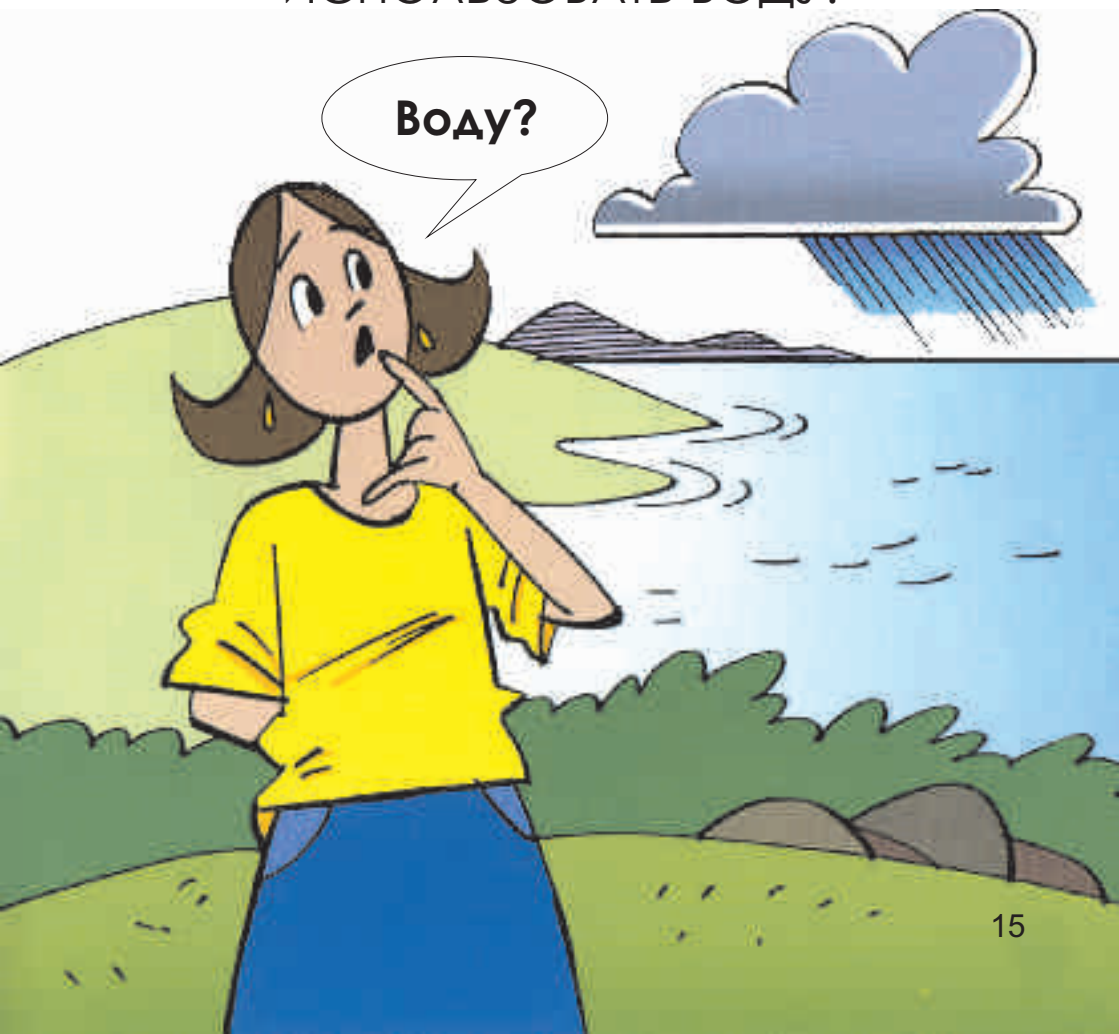
Продовольственная безопасность - это значит иметь доступ к достаточному питанию, чтобы поддерживать здоровье.

Но это не подразумевает любую пищу. Мы говорим о продуктах питания хорошего качества, которые совместимы с обычаями людей. Безопасность продовольствия для всех, без разграничения, каждый день.



Однако, чтобы гарантировать право на питание, нам придется столкнуться с одним препятствием. Количество воды в мире постоянно, оно всегда одинаковое. Однако потребность в воде постоянно увеличивается. То есть, вода нужна для разнообразных видов ее использования. Каков же ответ?

МЫ НАМЕРЕНЫ СОВМЕСТНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДУ!



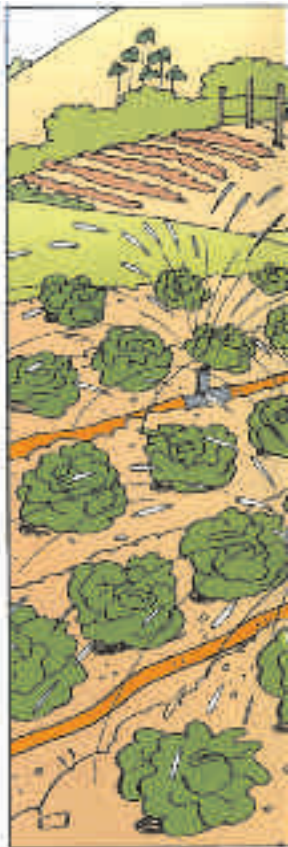
Воду нужно распределять надлежащим образом потому, что у воды есть разные применения.

Основные виды

утоление жажды людей
и животных



выращивание
растений



ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОДЫ:

санитария и общественное здоровье: водоснабжение домов, удаление отходов и поддержание качества окружающей среды.



Для сбережения воды требуется много обсуждений!

В этих обсуждениях участвуют представители властей, гражданское общество и водопользователи одного и того же бассейна.



Власти не принимают решения в одиночку.

Управление водными ресурсами должно выполняться с участием всех водопользователей.

У каждого вида водопользования есть свое обоснование, и все должны прийти к согласию. Собрания нужны для того, чтобы решить, сколько воды получает каждый пользователь и сколько это будет стоить. Любой человек должен платить за использование воды. Те, кто охраняют воду, леса и родники, должны быть вознаграждены.

Но, если мы хотим иметь пищу и чистую воду, мы не должны забывать одну вещь:



Это вода дарит жизнь лесам, полям, мангровым
рощам, долинам, прибрежным лесам,
растениям и животным в них.



До настоящего времени, при распределении воды, природа получала только то, что оставалось. Так как другие потребности продолжают расти и используется все больше воды...

**НЕОБХОДИМО ГАРАНТИРОВАТЬ
ВОДУ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ
ПРИРОДЫ!**



ЕСЛИ НЕ БУДЕТ ДОСТАТОЧНО ВОДЫ ДЛЯ ПРИРОДЫ, НЕ БУДЕТ ДОСТАТОЧНО ВОДЫ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ.

Вода содержится во всем. Она подобна одеялу. Если вы его сильно потянете в одну сторону, другая сторона останется непокрытой. Если лесам, долинам, и мангровым рощам с их животными станет плохо, то и людям, в особенности женщинам, детям и пожилым тоже будет плохо.



Когда часть природного ландшафта деградирует, множество видов животных и растений, которые играют важную роль для нас и окружающей среды, исчезнет. Их исчезновение обходится очень дорого. Природный цикл изменится, и мы больше не в силах будем восстановить потерянных животных и растений. Когда леса исчезают, почва становится неплодородной. Вода становится дефицитом и непригодной для питья. Люди начинают страдать от болезней, вызванных нехваткой воды. Посадка леса почти невозможна, добыча воды становится трудной, а жизнь еще тяжелее.



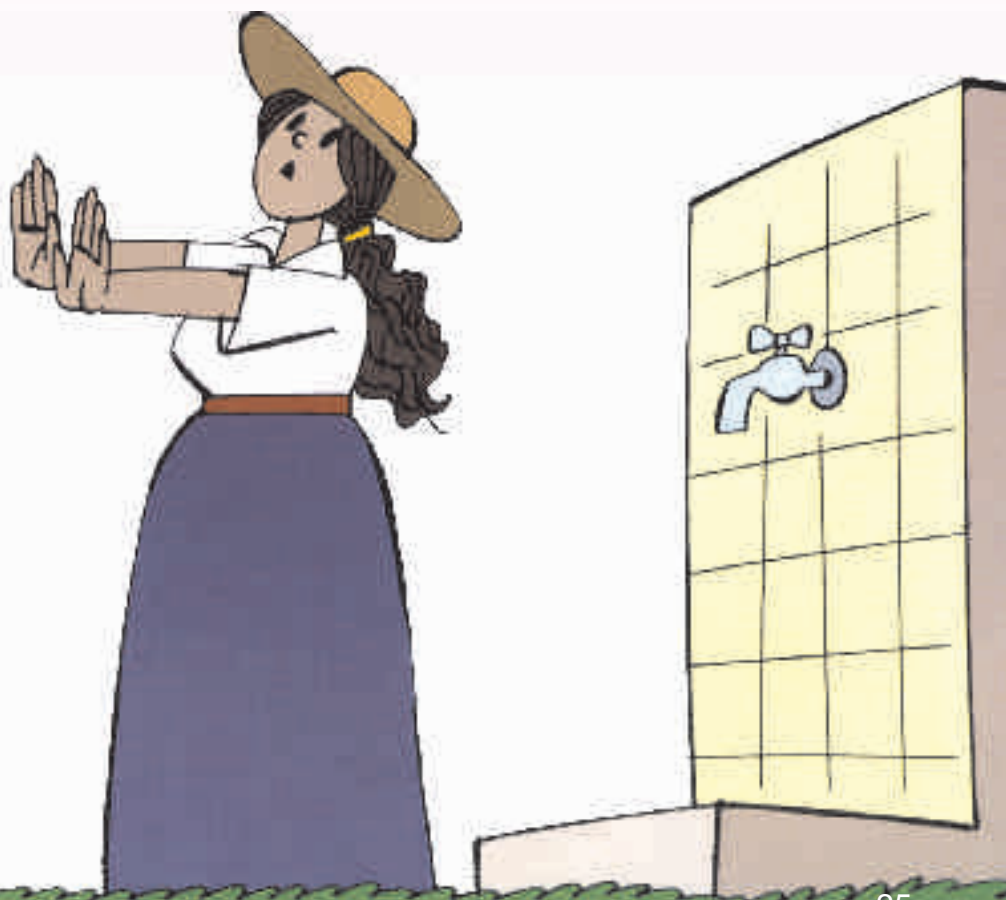
СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО ДОЛЖНО ВЕСТИСЬ

В некоторых местах с высоким уровнем сельскохозяйственного производства, орошаемые и обрабатываемые механически поля потребляют так много воды, что остается очень мало для других пользователей. Почва вымывается водой, теряет свое плодородие и заполняет территории, по которым обычно текут воды.



ОТВЕТСТВЕННЫМ ОБРАЗОМ.

Бесконтрольное использование агрохимикатов, продуктов, которые используются фермерами для борьбы с болезнями растений, представляет огромную угрозу для воды. Дождь и орошение уносят остатки этих ядовитых примесей в реки и месторождения подземных вод, таким образом загрязняя воду, которая становится бесполезной.

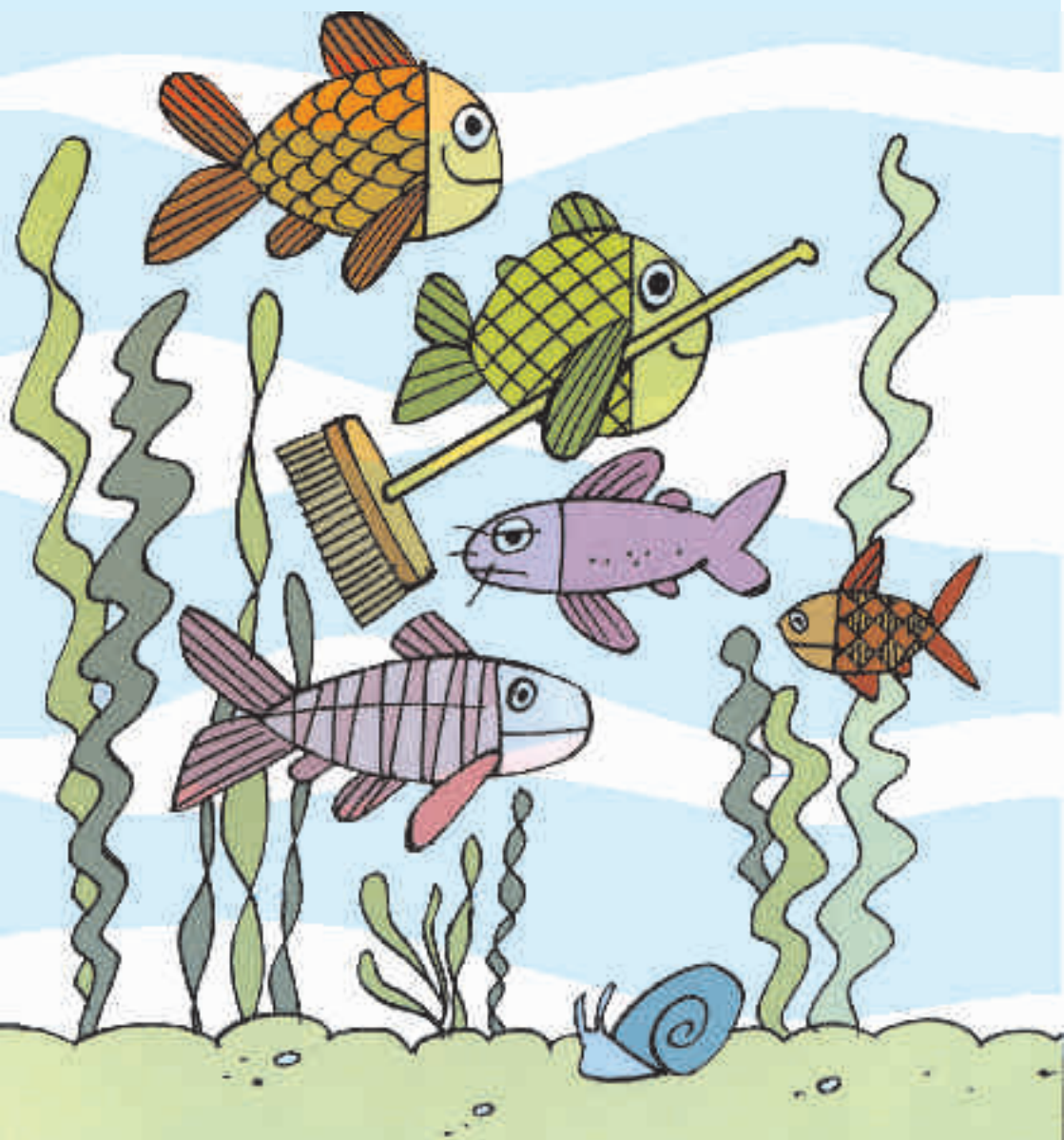


ПРИРОДА ОЧИЩАЕТ

Все больше деятельность человека загрязняет воду. Многие люди продолжают использовать реки и моря, как мусорный ящик. Вода, которой мы пользуемся сегодня, это та же самая вода, которую мы будем пить завтра. Это возможно только потому, что природа перерабатывает воду для всех. Но для очистки воды, окружающая среда должна находиться в первобытном состоянии. Когда растительность или вода ухудшаются из-за деятельности человека, ее становится трудно использовать, даже при естественной переработке. Выбросы мусора, агрохимикатов и промышленных отходов в воду - это действия, которые в большой степени способствуют деградации природного цикла. И когда отходов или инвазии становится слишком много, окружающая среда разрушается. Результат: вода становится более загрязненной, а её пригодность находится под угрозой. И тогда у всех остается меньше чистой воды.



ВОДУ!



Ваш метод обращения с почвой и водой неправильный. Ситуация неустойчивая.

Но рыбы и деревья не сидят за столом на собраниях по поводу управления водными и земельными ресурсами. Если так, кто будет выступать за природу?



ВСЕ ОБЯЗАНЫ ЗАБОТИТЬСЯ О ПРИРОДЕ!

Всем следует выступать за природу.

Это право каждого жить в плодородной и здоровой окружающей среде. Поэтому, охрана окружающей среды тоже является

обязанностью каждого. Для нас и для поколений наших детей и их детей. У кого наибольший контакт с природой?

Кто наиболее заинтересован в обеспечении питания и воды для будущих поколений?

Женщины. Им следует и нужно участвовать в управлении водными и земельными ресурсами, чтобы защитить природу.



ЧТОБЫ УВАЖАТЬ ПРИРОДУ,
МЫ ДОЛЖНЫ ОСТАНОВИТЬСЯ,
ОГЛЯНУТЬСЯ И ПОНЯТЬ СИГНАЛЫ,
КОТОРЫЕ ПРИРОДА ПЕРЕДАЕТ НАМ.

Мы должны быть чувствительными,
чтобы понять язык природы.

Все еще есть люди, которые думают, что собственник земли имеет право делать все, что ему захочется с землей и водой, протекающей через территорию его собственности. До настоящего времени, их слушали при принятии решений по управлению водными и земельными ресурсами.

МЫ НЕ ДОЛЖНЫ ЗАБЫВАТЬ И О ДРУГИХ ГОЛОСАХ. ПРИСЛУШИВАЙТЕСЬ К ТЕМ, КТО ПОНИМАЕТ И ОХРАНЯЕТ ПРИРОДУ.



А когда власти приходят с планами по регулированию природы? Когда они хотят строить плотину или изменить курс рек. Они могут иметь твердые намерения. Но играет ли роль лишь одно мнение? Будут ли все в выигрыше от строительства плотины? А как насчет людей живущих на территориях, которые будут затоплены этим водохранилищем? И тех, кто зарабатывает деньги рыболовством в этом районе? Существует много аспектов, которые надо учитывать.



Мы несем ответственность за заботу о природе и за блага, которые она нам предоставляет, как например вода, земля, леса и все богатства живых существ.

Таким образом мы обеспечим питание и здоровье для будущих поколений. Мы никогда не сможем забыть природу. В конце концов, она наша мать!





Издание подготовили:
Текст и рисунки
Жиральдо Алвс Пинто и Мегетерио
(Мигель Мендес Риэс, Марко Антонио де Ж.Ферейро, Фабио Ферейра,
Вандерлей Сорэс. Сотрудничество Феррета)

Перевод
Мороу Гейнес Кэмпбел III
Под редакцией
Instituto Ipanema- Бразилия
www.institutoipanema.net
Ориентация: Demetrios Christofidis e Ninon Machado
Реализация
Исполнительный директор Йоке Милвйк
jokemuylwijk@chello.nl
secretariat@gwalliance.org
www.genderandwater.org
Альянс по проблемам гендера и воды
Хогестраат 20, 6953АТ Диерен, Нидерланды
Почтовый индекс 114, 6950АС Диерен, Нидерланды
+31 313 427230
Авторское право-- Альянс по проблемам гендера и воды - АГВ

Русская версия издания подготовлена к печати в Научно-информационном центре МКВК, при поддержке проектов [IWRM Ferghana](#), [CAREWIB](#) и финансирования Швейцарского управления по развитию и сотрудничеству (SDC)

Республика Узбекистан, 100187, г. Ташкент, массив Карасу-4, д. 11

Тел. (998 71) 266 50 95, 266 50 96. Факс (998 71) 266 50 97

перевод: Ойгуль Усманова

редактирование: Галина Стулина

верстка: Джахангир Абдурахманов

Прочтите всю серию буклетов, а затем можете работать со школьниками и коллегами по вашему усмотрению. Вы можете использовать рисунки без текстов. Зайдите на вебсайт АГВ и загрузите рисунки на ваш компьютер. Затем, вы можете написать свою версию текста, используя эти рисунки. Вы также можете представить их в другом порядке, чтобы рассказать свою историю и подготовить свои уроки. Не забудьте поблагодарить Жиральдо и АГВ

Русскую версию издания можно загрузить с портала

www.cawater-info.net



Есть четыре буклета:

1. Гендер и вода. Представление гендера. Что это такое?
2. Гендер, вода, санитария и здоровье
3. Гендер, вода и климатические явления
4. Гендер, вода, сельское хозяйство и продовольствие.

